

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мальта о сотрудничестве в области туризма

Постановление · № 322 · от 07.04.1995 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 7 апреля 1995 г. N 322

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мальта о сотрудничестве в области туризма

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Государственным комитетом Российской Федерации по физической культуре и туризму согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными министерствами и ведомствами проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мальта о сотрудничестве в области туризма (прилагается).

Поручить Государственному комитету Российской Федерации по физической культуре и туризму провести переговоры с Мальтийской Стороной и по достижении договоренности подписать указанное Соглашение от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мальта о сотрудничестве в области туризма

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Мальта, в дальнейшем именуемые Сторонами,

сознавая, что туризм является важным средством укрепления взаимопонимания, доброй воли и дружественных отношений между народами Российской Федерации и Республики Мальта, выражая желание способствовать лучшему ознакомлению с историческим и культурным наследием обоих государств,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут укреплять и поощрять сотрудничество в области туризма между двумя странами на основе равноправия, взаимной выгоды в соответствии с законодательством своих государств, настоящим Соглашением и иными международными соглашениями, в которых участвуют Стороны.

Статья 2

Стороны будут поддерживать деятельность государственных туристских администраций своих стран по установлению и развитию сотрудничества между российскими и мальтийскими туристскими ассоциациями, организациями, предприятиями и компаниями, участвующими в развитии международного туризма и осуществляющими совместное предпринимательство с целью организации обслуживания туристов, а также капиталовложения в сферу туризма.

Статья 3

Стороны будут стремиться к упрощению пограничных, таможенных и иных формальностей,

связанных с туристским обменом между двумя странами.

Статья 4

Стороны будут развивать как организованный групповой, так и индивидуальный туризм, обмениваться специализированными группами, в том числе с целью посещения спортивных мероприятий, музыкальных и театральных фестивалей, а также выставок, симпозиумов и конгрессов, связанных с вопросами туризма.

Статья 5

Стороны будут поощрять обмен между своими государственными туристскими администрациями информацией в области туризма.

Статья 6

Стороны будут оказывать друг другу помощь в подготовке профессиональных кадров для сферы туризма, обмениваться специализирующимися в области туризма и путешествий научными работниками и журналистами, а также способствовать всесторонним контактам и совместной деятельности организаций, осуществляющих в Российской Федерации и Республике Мальта исследования в области туризма.

Статья 7

Стороны будут координировать сотрудничество между своими государственными туристскими администрациями в рамках Всемирной туристской организации и других международных правительственных и неправительственных туристских организаций.

Статья 8

Каждая Сторона может открыть официальное представительство по делам туризма на территории другого государства.

Вопросы, связанные с открытием и деятельностью представительств, будут согласовываться между государственными туристскими администрациями двух стран и регулироваться законодательством соответствующего государства.

Статья 9

Выполнение настоящего Соглашения Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Мальта возлагают на государственные туристские администрации своих стран.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу в день его подписания.

Соглашение заключается сроком на три года и будет автоматически продлеваться на последующие 3-летние периоды, если ни одна из Сторон не сообщит в письменной форме по дипломатическим каналам за 6 месяцев до истечения очередного периода другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения согласованных в период его действия программ и проектов при условии, что Стороны не договорятся об ином.

Совершено _____ 1995 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации Республики Мальта